



CANADA

TREATY SERIES 1968 No. 1 RECUEIL DES TRAITÉS

INDEX

CANADA TREATY SERIES

1968

Section 1. Multilateral Treaties

Section 2. Bilateral Treaties

INDEX

RECUEIL DES TRAITÉS DU CANADA

1968

Section 1. Traités multilatéraux

Section 2. Traités bilatéraux

43 280 039
b 3065522

43 208 728
b 1639298

SUMMARY

Section 1.—Multilateral Treaties (in chronological order—date of signature).....	4
Section 2.—Bilateral Treaties (by country).....	8

NOTE

Previous Indexes

Index to Treaty Series, 1928:	Treaty Series 1928, No. 18
Index to Treaty Series, 1929:	Treaty Series 1929, No. 18
Index to Treaty Series, 1930:	Treaty Series 1930, No. 19
Index to Treaty Series, 1931:	Treaty Series 1931, No. 8
Index to Treaty Series, 1932:	Treaty Series 1932, No. 9
Index to Treaty Series, 1933:	Treaty Series 1933, No. 12
Index to Treaty Series, 1934:	Treaty Series 1934, No. 13
Index to Treaty Series, 1935:	Treaty Series 1935, No. 24
Index to Treaty Series, 1936:	Treaty Series 1936, No. 20
Index to Treaty Series, 1937:	Treaty Series 1937, No. 20
Index to Treaty Series, 1938:	Treaty Series 1938, No. 26
Index to Treaty Series, 1939:	Treaty Series 1939, No. 14
General Index to Treaty Series 1928-1940:	Treaty Series 1940, No. 16
Index to Treaty Series, 1941:	Treaty Series 1941, No. 21
Index to Treaty Series, 1942:	Treaty Series 1942, No. 27
Index to Treaty Series, 1943:	Treaty Series 1943, No. 22
Index to Treaty Series, 1944:	Treaty Series 1944, No. 42
Index to Treaty Series, 1945:	Treaty Series 1945, No. 34
Index to Treaty Series, 1946:	Treaty Series 1946, No. 56
General Index to Treaty Series 1940-1945:	Treaty Series 1947, No. 1
Index to Treaty Series, 1947:	Treaty Series 1947, No. 44
Index to Treaty Series, 1948:	Treaty Series 1948, No. 36
Index to Treaty Series, 1949:	Treaty Series 1949, No. 28
Index to Treaty Series, 1950:	Treaty Series 1950, No. 22
General Index to Treaty Series 1946-1959:	Treaty Series 1960, No. 1
Index to Treaty Series, 1960:	Treaty Series 1960, No. 25
Index to Treaty Series, 1961:	Treaty Series 1961, No. 19
Index to Treaty Series, 1962-1964:	See catalogue CTS 1928-1964
Index to Treaty Series, 1965:	Treaty Series 1965, No. 1
Index to Treaty Series, 1966:	Treaty Series 1966, No. 1
Index to Treaty Series, 1967:	Treaty Series 1967, No. 1

SOMMAIRE

	Page
SECTION I—Traité multilatéraux (par ordre chronologique date de la signature)	5
SECTION II—Traité bilatéraux (par pays)	9

NOTE

Index antérieurs:

Index du Recueil des Traités, 1928:	Recueil des Traités 1928, N° 18
Index du Recueil des Traités, 1929:	Recueil des Traités 1929, N° 18
Index du Recueil des Traités, 1930:	Recueil des Traités 1930, N° 19
Index du Recueil des Traités, 1931:	Recueil des Traités 1931, N° 8
Index du Recueil des Traités, 1932:	Recueil des Traités 1932, N° 9
Index du Recueil des Traités, 1933:	Recueil des Traités 1933, N° 12
Index du Recueil des Traités, 1934:	Recueil des Traités 1934, N° 13
Index du Recueil des Traités, 1935:	Recueil des Traités 1935, N° 24
Index du Recueil des Traités, 1936:	Recueil des Traités 1936, N° 20
Index du Recueil des Traités, 1937:	Recueil des Traités 1937, N° 20
Index du Recueil des Traités, 1938:	Recueil des Traités 1938, N° 26
Index du Recueil des Traités, 1939:	Recueil des Traités 1939, N° 14
Index Général du Recueil des Traités, 1928-1940:	
Index du Recueil des Traités, 1941:	Recueil des Traités 1940, N° 16
Index du Recueil des Traités, 1942:	Recueil des Traités 1941, N° 21
Index du Recueil des Traités, 1943:	Recueil des Traités 1942, N° 27
Index du Recueil des Traités, 1944:	Recueil des Traités 1943, N° 22
Index du Recueil des Traités, 1945:	Recueil des Traités 1944, N° 42
Index du Recueil des Traités, 1946:	Recueil des Traités 1945, N° 34
Index Général du Recueil des Traités, 1940-1945:	Recueil des Traités 1946, N° 56
Index du Recueil des Traités, 1947:	Recueil des Traités 1947, N° 1
Index du Recueil des Traités, 1948:	Recueil des Traités 1947, N° 44
Index du Recueil des Traités, 1949:	Recueil des Traités 1948, N° 36
Index du Recueil des Traités, 1950:	Recueil des Traités 1949, N° 28
Index Général du Recueil des Traités, 1946-1959:	Recueil des Traités 1950, N° 22
Index du Recueil des Traités, 1960:	Recueil des Traités 1960, N° 1
Index du Recueil des Traités, 1961:	Recueil des Traités 1960, N° 25
Index du Recueil des Traités, 1962-1964:	Recueil des Traités 1961, N° 19
Index du Recueil des Traités, 1965:	Voir Catalogue CTS 1928-1964
Index du Recueil des Traités, 1966:	Recueil des Traités 1965, N° 1
Index du Recueil des Traités, 1967:	Recueil des Traités 1966, N° 1
	Recueil des Traités 1967, N° 1

CANADA TREATY SERIES
 INDEX 1968
 SECTION 1.—MULTILATERAL TREATIES

Instrument	Date*	Treaty Series No.
<i>Fisheries</i>		
Convention for the establishment of an Inter-American Tropical Tuna Commission	Done at Washington, May 31, 1949 Canada's Instrument of Adherence deposited October 3, 1967 Entered into force for Canada April 1, 1968	1968 No. 4
<i>Finance</i>		
Tarbela Development Fund Agreement, 1968	Signed at Washington May 2, 1968 Entered into force May 2, 1968	1968 No. 9
Agreement on Administrative Arrangements for the Prek Thnot (Cambodia) Power and Irrigation Development Project	Done at the United Nations November 13, 1968 Signed by Canada November 13, 1968 Entered into force November 13, 1968	1968 No. 15
<i>Trade (GATT)</i>		
Agreement on the Implementation of Article VI of the General Agreement on Tariffs and Trade ⁽¹⁾	Done at Geneva, June 30, 1967 Entered into force July 1, 1968	1968 No. 19

* Unless otherwise indicated the dates of entry into force and entry into force for Canada are identical.

⁽¹⁾ Treaty Series 1948 No. 31

RECUEIL DES TRAITÉS

INDEX 1968

SECTION 1—TRAITÉS MULTILATÉRAUX

Instrument	Date*	Numéro du Recueil
<i>PÊCHERIES</i>		
Convention relative à la création d'une Commission Inter-américaine du thon tropical	Fait à Washington, le 31 mai 1949 L'Instrument d'Adhésion du Canada déposé le 3 octobre 1967 En vigueur pour le Canada le 1 ^{er} avril 1968	1968 n° 4
<i>OCÉANOGRAPHIE</i>		
Convention du Conseil international pour l'exploitation de la mer	Fait à Copenhague le 12 septembre 1964 L'Instrument d'Adhésion du Canada déposé le 22 juillet 1968 En vigueur le 22 juillet 1968	1968 n° 8
<i>NAVIGATION (OMCI)</i>		
Amendement à l'Article 28 de la Convention sur l'Organisation Inter-gouvernementale Consultative de la Navigation Maritime	Fait à Paris le 28 septembre 1965 L'Instrument d'Acceptation du Canada déposé le 29 avril 1966 En vigueur pour le Canada le 3 novembre 1968	1968 n° 18

* Sauf indication contraire la date de l'entrée en vigueur est la même que la date de l'entrée en vigueur pour le Canada.

Instrument	Date*	Treaty Series No.
<i>Oceanography</i>		
Convention for the International Council for the Exploration of the Sea	Done at Copenhagen, September 12, 1964 Canada's Instrument of Accession deposited July 22, 1968 Entered into force July 22, 1968	1968 No. 8
<i>Navigation (IMCO)</i>		
Amendment to Article 28 of the Convention on the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization	Done at Paris, September 28, 1965 Canada's Instrument of Acceptance deposited April 29, 1966 Entered into force for Canada November 3, 1968	1968 No. 18

* Unless otherwise indicated the dates of entry into force and entry into force for Canada are identical.

Instrument	Date*	Numéro du Recueil
FINANCE		
Accord sur le Fonds d'Aménagement de Tarbela, 1968	Signé à Washington le 2 mai 1968 En vigueur le 2 mai 1968	1968 n° 9
Accord sur les Arrangements administratifs pour le Plan d'Aménagement Énergétique et d'Irrigation du Prek Thnot (Cambodge)	Fait aux Nations Unies le 12 novembre 1968 Signé par le Canada le 13 novembre 1968 En vigueur le 13 novembre 1968	1968 n° 15
COMMERCE		
Accord relatif à la mise en œuvre de l'Article VI de l'Accord général sur les Tarifs Douaniers et le Commerce. ⁽¹⁾	Fait à Genève le 30 juin 1967 En vigueur le 1 ^{er} juillet 1968	1968 n° 19

* Sauf indication contraire la date de l'entrée en vigueur est la même que la date de l'entrée en vigueur pour le Canada.

⁽¹⁾ Recueil des Traités 1948 n° 31

SECTION 2.—BILATERAL TREATIES

Instrument	Date	Treaty Series No.
ASIAN DEVELOPMENT BANK		
<i>Finance</i>		
Contribution Agreement covering the use of Canadian Special Funds Resources	Signed at Manila December 23, 1968 Entered into force December 23, 1968	1968 No. 16
AUSTRIA		
<i>War Graves</i>		
Exchange of Notes concerning the Commonwealth War Cemetery at Klagenfurt, Carinthia	Signed at Vienna February 28, 1968 Entered into force February 28, 1968	1968 No. 2
BELGIUM		
<i>Culture</i>		
Cultural Agreement	Signed at Ottawa May 8, 1967 Instruments of Ratification exchanged at Brussels, February 5, 1968 Entered into force March 5, 1968	1968 No. 3
BRAZIL		
<i>Scientific Relations</i>		
Exchange of Notes concerning Scientific Relations between the two countries	Signed at Ottawa August 29, 1968 Entered into force August 29, 1968	1968 No. 12

SECTION 2—TRAITÉS BILATÉRAUX

Instrument	Date	Numéro du Recueil
ALLEMAGNE, RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'		
<i>Science</i>		
Échange de Notes concernant l'utilisation du polygone de recherche Churchill	Signé à Ottawa le 15 novembre 1968 En vigueur le 15 novembre 1968	1968 n° 21
AUTRICHE		
<i>Cimetière de Guerre</i>		
Échange de Notes concernant le cimetière de guerre du Common- wealth situé à Klagenfurt, en Carinthie	Signé à Vienne le 28 février 1968 En vigueur le 28 février 1968	1968 n° 2
BANQUE D'ASIE DE DÉVELOPPE- MENT		
<i>Finance</i>		
Accord couvrant l'utilisation des ressources canadiennes dans le cadre des fonds spéciaux	Signé à Manille le 23 dé- cembre 1968 En vigueur le 23 décembre 1968	1968 n° 16
BELGIQUE		
<i>Culture</i>		
Accord culturel	Signé à Ottawa le 8 mai 1967 Les Instruments de Ratifi- cation échangés à Bruxel- les, le 5 février 1968 En vigueur le 5 mars 1968	1968 n° 3

Instrument	Date	Treaty Series No.
BULGARIA, PEOPLE'S REPUBLIC OF		
<i>Commerce</i>		
Protocol to extend for a period of three years the Trade Agreement of October 8, 1963 ⁽¹⁾	Signed at Ottawa April 26, 1967 Entered into force provisionally April 26, 1967 Instruments of Ratification exchanged at Ottawa July 11, 1968 Entered into force definitively July 11, 1968	1968 No. 10
DENMARK		
<i>Science</i>		
Exchange of Notes concerning the exchange of Defence Science information	Signed at Copenhagen May 30 and July 25, 1968 Entered into force July 25, 1968	1968 No. 17
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY		
<i>Science</i>		
Exchange of Notes concerning the Churchill Research Range	Signed at Ottawa November 15, 1968 Entered into force November 15, 1968	1968 No. 21
MEXICO		
<i>Culture</i>		
Exchange of Notes concerning the formation of a joint Canada-Mexico Committee to consider matters of common interest to the two countries	Signed at Mexico November 22, 1968 Entered into force November 22, 1968	1968 No. 14
NORWAY		
<i>Fisheries</i>		
Exchange of Notes concerning the Scheme of Joint Inspection of Sealing on the "Front" Area, Newfoundland	Signed at Oslo April 2 and 26, 1968 Entered into force April 26, 1968 To be effective from March 22, 1968	1968 No. 11

⁽¹⁾ Treaty Series 1965 No. 3

Instrument	Date	Numéro du Recueil
BRÉSIL		
<i>Relations scientifiques</i>		
Échange de Notes relatif aux relations scientifiques entre les deux pays	Signé à Ottawa le 29 août 1968 En vigueur le 29 août 1968	1968 n° 12
BULGARIE, RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE		
<i>Commerce</i>		
Protocole prorogeant pour trois ans l'Accord commercial du 8 octobre 1963 ⁽¹⁾	Signé à Ottawa, le 26 avril 1967 Les Instruments de Ratification échangés à Ottawa le 11 juillet 1968 En vigueur définitivement le 11 juillet 1968	1968 n° 10
DANEMARK		
<i>Science</i>		
Échange de Notes concernant l'échange de renseignements scientifiques intéressant la défense	Signé à Copenhague le 30 mai et le 25 juillet 1968 En vigueur le 25 juillet 1968	1968 n° 17
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE		
<i>Défense</i>		
Accord prorogeant pour cinq ans l'Accord du 12 mai 1958 ⁽¹⁾ concernant NORAD	Signé à Washington le 30 mars 1968 En vigueur le 30 mars 1968 A compter du 12 mai 1968	1968 n° 5
<i>Navigation</i>		
<i>Pilotage sur les Grands Lacs</i> Échange de Notes modifiant l'Accord du 13 avril 1967 ⁽²⁾ sur les dispositions régissant la coordination des services de pilotage à assurer dans les eaux des États-Unis et dans les eaux canadiennes des Grands Lacs et de la Voie maritime du Saint-Laurent jusqu'à Saint-Régis (avec un Mémoire d'Entente)	Signé à Washington le 26 avril 1968 En vigueur le 26 avril 1968 A compter du 27 avril 1968	1968 n° 6

⁽¹⁾ Recueil des Traités 1958 n° 9

⁽²⁾ Recueil des Traités 1967 n° 4

Instrument	Date	Treaty Series No.
UNITED STATES OF AMERICA		
<i>Defence</i>		
Agreement extending for five years the Agreement of May 12, 1958 ⁽¹⁾ concerning NORAD	Signed at Washington March 30, 1968 Entered into force March 30, 1968 To be effective from May 12, 1968	1968 No. 5
<i>Navigation</i>		
<i>Great Lakes Pilotage</i>		
Exchange of Notes amending the Agreement of April 13, 1967 ⁽²⁾ concerning arrangements for co-ordination of pilotage services to be provided in United States waters and Canadian waters of the Great Lakes and the St. Lawrence Seaway as far East as St. Regis (with Memorandum of Arrangements)	Signed at Washington April 26, 1968 Entered into force April 26, 1968 With effect from April 27, 1968	1968 No. 6
<i>Science</i>		
<i>Mobile Seismic Observatories</i>		
Exchange of Notes extending for a period of three years from July 1, 1968 the Agreement of June 29, 1965 ⁽³⁾ concerning the operation in Canada of Mobile Seismic Observatories (project Vela Uniform)	Signed at Ottawa June 26 and 27, 1968 Entered into force June 27, 1968	1968 No. 7
VENEZUELA		
<i>Radio</i>		
Reciprocal Amateur Radio Operating Agreement	Signed at Caracas October 29, 1968 Entered into force November 13, 1968	1968 No. 13

⁽¹⁾ Treaty Series 1958 No. 9

⁽²⁾ Treaty Series 1967 No. 4

⁽³⁾ Treaty Series 1965 No. 10

Instrument	Date	Numéro du Recueil
<i>Science</i>		
<i>Observatoires sismographiques mobiles</i> Échange de Notes prorogeant pour une période de trois ans à compter du 1 ^{er} juillet 1968 l'Accord du 29 juin 1965 ⁽¹⁾ relatif au fonctionnement d'observatoires sismographiques mobiles au Canada (projet UELA UNIFORM)	Signé à Ottawa les 26 et 27 juin 1968 En vigueur le 27 juin 1968	1968 n°7
MEXIQUE		
<i>Culture</i>		
Échange de Notes concernant l'établissement d'un comité mixte canado-mexicain pour l'étude de questions d'intérêt commun pour les deux pays	Signé à Mexico le 22 novembre 1968 En vigueur le 22 novembre 1968	1968 n° 14
NORVÈGE		
<i>Pêcheries</i>		
Échangé de Notes concernant un programme d'inspection mixte relativement à la chasse aux phoques dans la zone du «front de l'Océan Atlantique Nord-Ouest»	Signé à Oslo les 2 et 26 avril 1968 En vigueur le 26 avril 1968 A compter du 22 mars 1968	1968 n° 11
VÉNÉZUELA		
<i>Radio</i>		
Accord de réciprocité concernant l'exploitation de stations radio-amateurs	Fait à Caracas, le 29 octobre 1968 En vigueur le 13 novembre 1968	1968 n° 13

⁽¹⁾ Recueil des Traités 1965 n° 10

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



Available by mail from Information Canada, Ottawa, K1A 0S9
and at the following Information Canada bookshops:

HALIFAX
1683 Barrington Street

MONTREAL
640 St. Catherine Street West

OTTAWA
171 Slater Street

TORONTO
221 Yonge Street

WINNIPEG
393 Portage Avenue

VANCOUVER
800 Granville Street

or through your bookseller

Price: 35 cents Catalogue No. E3-1968/1

Price subject to change without notice

Information Canada

© QUEEN'S PRINTER FOR CANADA
OTTAWA, 1974

CANADA

En vente chez Information Canada à Ottawa, K1A 0S9
et dans les librairies d'Information Canada:

HALIFAX
1683, rue Barrington

MONTRÉAL
640 ouest, rue Ste-Catherine

OTTAWA
171, rue Slater

TORONTO
221, rue Yonge

WINNIPEG
393, avenue Portage

VANCOUVER
800, rue Granville

ou chez votre libraire.

Prix: 35 cents N° de catalogue E3-1968/1

Prix sujet à changement sans avis préalable

Information Canada

© IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE CANADA
OTTAWA, 1974

